

致使者意向范围对注意视窗开启模式的影响

张倩慧 匡芳涛

(西南大学 外国语学院, 重庆 400715)

摘要: 注意视窗的开启机制在概念构建中发挥着至关重要的作用。为深入探究这一机制在实际语言产出中的表现, 通过实证研究考察汉语母语者描述致使者意向范围不同的致使情景时所选择的注意视窗开启模式, 研究发现: 当致使者意向范围涵盖整个因果链时, 说话人选择的典型注意视窗开启模式是“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”; 当致使者意向范围未涵盖整个因果链, 根据致使者意向范围涵盖的子事件数量, 说话人选择的典型注意视窗开启模式是“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”或“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”。同时, 致使者意向范围的选择影响注意视窗开启模式的选择, 这种影响体现在说话人选择的注意视窗开启模式是否突显致使者所希望实现的结果子事件上。研究为揭示致使情景在语言表达式中的信息凸显以及致使者意向这一语义参数与语言编码致使情景之间的映射规律提供了实证理据。

关键词: 注意视窗开启模式; 致使情景; 致使者意向范围

中图分类号: H314.3 **文献标志码:** A **文章编号:** 1674-6414(2025)04-0050-13

0 引言

一个基本的致使情景(causative situation)包括三个组成部分: 一个简单事件, 直接导致这一事件发生的另一事件, 以及这两者间的因果关系(Talmy, 2000: 494)。也就是说, 致使情景内内含一条因果链, 构成致使情景的子事件处在同一因果链上。

当致使情景内的语义元素逐渐增多(如因果链上子事件的数目、致使者意向等), 致使情景由简入繁。既往相关研究大多聚焦于语言使用者在描述致使情景时, 语言表达式会呈现怎样的句法结构(参阅 Shibatani et al., 2002; Ji et al., 2011; 杨大然, 2017)。通常情况下, 致使情景内的因果链包含不止一个子事件, 但鲜有研究考察语言使用者会将哪些子事件编码用于语言表达式。本文基于伦纳德·塔尔米(Leonard Talmy)(2000, 2007)提出的注意视窗开启(windowing of attention)理论, 通过实证研究考察了汉语母语者在描述内含多个子事件且致使者意向范围不同的致使情景时, 语言表达式所呈现的注意视窗开启模式,

收稿日期: 2024-12-17

作者简介: 张倩慧, 女, 西南大学外国语学院讲师, 博士生, 主要从事认知语言学研究。

匡芳涛, 女, 西南大学外国语学院教授, 博士, 博士生导师, 主要从事认知语言学和英语教育研究。

引用格式: 张倩慧, 匡芳涛. 致使者意向范围对注意视窗开启模式的影响[J]. 外国语文, 2025(4): 50-62.

主要回答以下研究问题:(1)当说话人描述致使者意向范围涵盖整个因果链和致使者意向范围未涵盖整个因果链的致使情景时,分别会选择哪些典型注意视窗开启模式?(2)致使者意向范围的不同是否会对语言表达式的注意视窗开启模式产生影响?如果有,具体表现在哪些方面?

1 注意视窗开启与致使者意向范围

注意视窗开启是构成语言概念构建这一认知系统的一部分,是指说话人描述某一场景时,所产出的表达式通过词或词语将场景内的一个或多个部分显化,获得显化的场景部分被置于注意的前景位置,而未被表达式提及的场景部分则被置于注意的背景位置。在这一过程中,经历注意视窗开启的连续所指场景称为事件框架(event frame),显化且置于前景位置的部分经历了视窗开启(windowed)过程,未被提及且置于背景位置的部分则经历了视窗闭合(gapped)过程(Talmy, 2000:259)。注意视窗开启的研究主要围绕五类事件框架展开,包括路径事件框架、因果链事件框架、循环事件框架、参与者互动事件框架和相互关系事件框架。本文的研究对象——致使情景——在概念层面属于因果链事件框架。一条完整的因果链由五个子事件构成,即意愿行为子事件、身体运动子事件、中间过程子事件、倒数第二个子事件和结果子事件(Talmy, 2000:272)。

语言具有概念可选性(conceptual alternativity)。一般来讲,同一所指场景可以用多种不同模式开启注意视窗。描述内含多个子事件的施事性因果链时,语言表达式通常只对因果链始端的致使者和末端的结果子事件开启注意视窗(Talmy, 2000:273)。除结果子事件外,一些语言还会对因果链上的倒数第二个子事件也开启注意视窗。由于缺乏实证研究,以上观点是否适用于不同语言尚未得到证实,但已有研究表明,语言使用者的文化背景会对注意视窗开启模式产生影响(Nisbett et al., 2001)。

目前,仅有极少数实证研究考察因果链事件框架的注意视窗开启,研究对象大多为因果链较为简单的致使情景,如因果链仅由两个子事件构成(林海云等, 2020; 李家春, 2022)。在汉英小说翻译中,汉语原文倾向于对构成因果链的使因事件和受因事件均开启注意视窗(李家春, 2022)。此外,汉语母语者对因果链事件框架的注意视窗开启符合一般性认知规律。三岁前,说话人倾向于对使因和受因事件中的一个开启注意视窗;三岁开始,说话人倾向于对使因和受因事件都开启注意视窗(李家春, 2023)。杜静等(2018)曾考察涉及多个子事件的施事性因果链,但未对子事件的划分标准进行说明。此外,部分实验材料所展示的因果链很难看作是由多个子事件构成,如“吹灭蜡烛”。

施事性因果链的区分标准与意向范围(scope of intention)相关。意向范围是指致使者

希望产生多少因果子事件(Talmy, 2000:513)。在内涵施事性因果链的致使情景中,致使者意向范围涵盖整个因果链,也就是说,因果链上的所有子事件都是致使者希望发生的事件。研究发现,致使者意向范围的不同对说话人选择何种句法结构描述致使情景具有影响(Wolff,2003; Bohemeyer et al. , 2011; Bellingham et al. , 2020; 楚军 等,2020),但尚未有研究考察致使者意向范围是否对致使情景的注意视窗开启具有影响。

概言之,因果链事件框架的注意视窗开启研究在以下方面仍存在不足。首先,少有以内涵多个子事件的因果链和致使者意向范围不同的因果链作为研究对象,考察因果链事件框架的注意视窗开启;其次,现有研究主要以内省和思辨性研究为主,缺乏实证研究数据。鉴于此,本文以内涵多个子事件且致使者意向范围不同的致使情景作为研究对象,通过图片描述任务收集汉语口语语料,考察描述致使情景的语言表达式呈现怎样的典型注意视窗开启模式,以及致使者意向范围的不同对注意视窗开启模式是否具有影响。

2 研究设计

2.1 实验材料

实验采用 27 张动态图片展示致使者意向范围不同的致使情景,情景内容详见附录。图片由 Procreate 软件绘制,展示时长约 6~10 秒不等。致使情景内的因果链均由五个子事件构成:意愿行为子事件,身体运动子事件,中间过程子事件,倒数第二个子事件和结果子事件。根据伦纳德·塔尔米(Leonard Talmy)(2000:272-273)划分子事件的示例,在确保子事件具有相同粒度级别(Wolff,2003)的条件下,五个子事件类型及其内容如表 1 所示:

表 1 五个子事件类型及其内容

子事件类型	子事件内容
意愿行为子事件	致使者具有主动引发因果链的意愿
身体运动子事件	致使者向中间参与者施力
中间过程子事件	中间参与者发生运动
倒数第二个子事件	中间参与者向被使者施力
结果子事件	被使者发生状态变化或运动

27 张图片中,有九张图片展示致使者意向范围涵盖整个因果链的致使情景,标记为 CS1~CS9(CS=Causative Situation);有 18 张图片展示致使者意向范围未涵盖整个因果链的致使情景,其中 9 张图片展示致使者意向范围涵盖意愿行为、身体运动、中间过程和倒数第二个子事件,未涵盖结果子事件的致使情景,标记为 CS10~CS18;9 张图片展示致使者意向范围涵盖意愿行为,身体运动和中间过程子事件,未涵盖倒数第二个子事件和结果子事件

的致使情景,标记为 CS19-CS27。研究者通过调整图片内致使者的表情以及声音(以文字形式注释在图片中)向被试呈现致使者的意向范围。例如,在致使者意向范围涵盖整个因果链的致使情景中,因果链末端的结果子事件与致使者希望实现的结果子事件相一致。当因果链末端的结果子事件发生时,致使者露出喜悦的表情。在致使者意向范围未涵盖整个因果链的致使情景中,超出致使者意向范围的子事件与致使者希望实现的事件相悖。当超出致使者意向范围的子事件发生时,图片内的致使者露出惊讶的表情。以如下三组图片为例,展示致使者意向范围不同的致使情景。

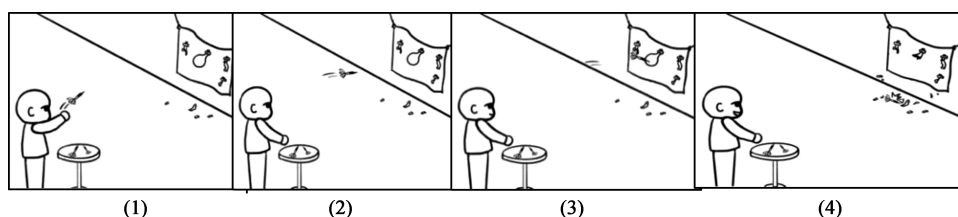


图1 男孩扔飞镖扎破气球

图1展示致使者意向范围涵盖整个因果链的致使情景 CS2。情景内容概括为:男孩扔出飞镖扎破了气球,他十分开心。图1中,(1)展示意愿行为子事件“男孩主动做出身体动作”和身体运动子事件“男孩扔飞镖”; (2)展示中间过程子事件“飞镖飞出”; (3)展示倒数第二个子事件“飞镖扎气球”; (4)展示结果子事件“气球破损”和男孩露出开心的表情。

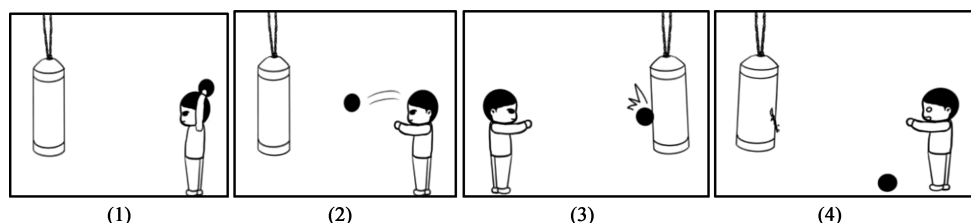


图2 男孩扔球撞破沙袋

图2展示致使者意向范围未涵盖整个因果链,仅涵盖意愿行为,身体运动,中间过程和倒数第二个子事件,未涵盖结果子事件的致使情景 CS13。情景内容概括为:男孩扔出球砸破了沙袋,他十分吃惊。(1)展示意愿行为子事件“男孩主动发出身体动作”和身体运动子事件“男孩扔球”; (2)展示中间过程子事件“球飞出”; (3)展示倒数第二个子事件“球击打沙袋”; (4)展示结果子事件“沙袋破损”和男孩露出惊讶的表情。

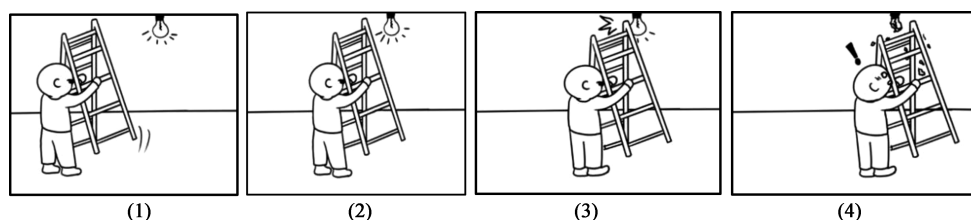


图3 男孩搬梯子撞碎灯泡

图3展示致使者意向范围未涵盖整个因果链,仅涵盖意愿行为,身体运动和中间过程三个子事件,未涵盖倒数第二个子事件和结果子事件的致使情景CS20。情景内容概括为:男孩低着头移动梯子,梯子顶端意外撞碎了灯泡,他十分吃惊。(1)展示意愿行为子事件“男孩主动发出身体动作”以及身体运动子事件“男孩低着头搬梯子”;(2)展示中间过程子事件“梯子移动”; (3)展示倒数第二个子事件“梯子撞击灯泡”; (4)展示结果子事件“灯泡破碎”和男孩露出惊讶的表情。

2.2 被试

通过线上招募的方式,随机选取40名被试参加实验。被试均为在校大学生,母语为汉语,非英语专业学生,所学专业涉及工科、理科与医学三个领域。被试的平均年龄为20岁,其中女性参与者26人,男性参与者14人。有10名被试参与预实验,30名被试参与正式实验,分别标记为P1-P30(P=Participant)。

2.3 实验过程

预实验中,研究者邀请被试观察图片并判断致使者是否希望致使情景内的子事件发生。以致使情景CS2为例进行说明,情景内容见图1。研究者通过提出问题,如“扔飞镖/飞镖飞出/飞镖扎气球/气球破损是男孩希望发生的事件么?”邀请被试判断致使者“男孩”是否希望情景内的身体运动子事件/中间过程子事件/倒数第二个子事件和结果子事件发生。如果被试的回答与图片所设置的致使者意向范围相一致,说明图片展示的致使者意向范围可以被识别。经筛选,有27张图片用于正式实验。

正式实验中,研究者设置问题“请对图片中发生的事件进行描述”,引导30名被试描述图片。整个图片描述过程全部录音,然后转写成文字。

2.4 语料编码

研究者通过判定表达式内语言成分(词或短语)所指示的动作或行为与致使情景内哪一子事件相关,来确定开启注意视窗的子事件类型。根据表1所述的子事件类型及其内容,当表达式满足如下条件时,相应的子事件开启注意视窗:若表达式内有语言成分体现致使者主动引发因果链,那么意愿行为子事件开启注意视窗;有语言成分展现致使者向中间参与者施力,身体运动子事件开启注意视窗;有语言成分表明中间参与者发生状态变化或运动,中间过程子事件开启注意视窗;若有语言成分体现中间参与者向被使者施力,倒数第二个子事件开启注意视窗;有语言成分描述被使者受力后的状态变化或运动,结果子事件开启注意视窗。依据以上标准,本文对实验收集到的799条语料进行编码。

3 研究结果

本文以致使者意向范围涵盖整个因果链和致使者意向范围未涵盖整个因果链的致使情景作为研究对象,考察以汉语为母语的说话人描述致使情景时,选择的注意视窗开启模式及其出现频次和频率。

当致使者意向范围涵盖整个因果链,即涵盖因果链上的五个子事件时,描述此类致使情景的语言表达式共呈现六种注意视窗开启模式(见表2),包括:“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”“身体运动子事件+结果子事件”“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”“身体运动子事件+中间过程子事件+结果子事件”“意愿行为子事件+身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”以及“身体运动子事件+中间过程子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”。六种模式中,“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”的出现频率最高(50%)。

表2 致使者意向范围涵盖整个因果链时的注意视窗开启模式及其出现频次和频率

注意视窗开启模式	频次	频率
致使者+倒数第二个子事件+结果子事件	135	50%
身体运动子事件+结果子事件	1	0.37%
身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	85	31.48%
身体运动子事件+中间过程子事件+结果子事件	4	1.48%
意愿行为子事件+身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	1	0.37%
身体运动子事件+中间过程子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	44	16.3%
合计	270	100%

注:表格中的“+”用于连接依次开启注意视窗的概念内容,以下同。此外,根据子事件类型及其内容,倒数第二个子事件和结果子事件均未涉及致使者,当表达式也对致使者开启注意视窗时,研究者在注意视窗开启模式中将致使者单独列出,以下同。

当致使者意向范围未涵盖整个因果链时,根据致使者意向范围涵盖的子事件数量,语言表达式呈现表3和表4所示的注意视窗开启模式。

当致使者意向范围涵盖因果链上的意愿行为、身体运动、中间过程和倒数第二个子事件,未涵盖结果子事件时,描述此类致使情景的表达式共呈现七种注意视窗开启模式:“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”“身体运动子事件+结果子事件”“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”“身体运动子事件+中间过程子事件+结果子事件”“身体运动子事件+中间过程子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”“致使者希望实现的结果子事件+结果子事件”和“致使者希望实现的结果子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”。七种模式中,“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”的出现频率最高(63.98%)。

表 3 致使者意向范围涵盖除结果子事件外的其他子事件时的注意视窗开启模式及其出现频次和频率

注意视窗开启模式	频次	频率
致使者+倒数第二个子事件+结果子事件	167	63.98%
身体运动子事件+结果子事件	2	0.77%
身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	52	19.92%
身体运动子事件+中间过程子事件+结果子事件	1	0.38%
身体运动子事件+中间过程子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	10	3.83%
致使者希望实现的结果子事件+结果子事件	5	1.92%
致使者希望实现的结果子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	24	9.2%
合计	261	100%

表 4 致使者意向范围涵盖除倒数第二个子事件和结果子事件外的其他子事件时的注意视窗开启模式及其出现频次和频率

注意视窗开启模式	频次	频率
致使者+倒数第二个子事件+结果子事件	32	11.94%
身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	184	68.66%
身体运动子事件+中间过程子事件+倒数第二个子事件+结果子事件	52	19.4%
合计	268	100%

当致使者意向范围涵盖因果链上的意愿行为、身体运动和中间过程子事件,未涵盖倒数第二个子事件和结果子事件时,描述此类致使情景的表达式共呈现三种注意视窗开启模式:“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”“身体运动子事件+中间过程子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”。三种模式中,“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”的出现频率最高,占比 68.66%。

4 讨论

4.1 典型注意视窗开启模式

说话人描述致使者意向范围涵盖整个因果链的致使情景时,共有六种注意视窗开启模式(表 2)。其中,“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”出现频率最高(50%),为说话人描述此类致使情景的典型注意视窗开启模式。

(1)CS7P9 一个男孩用窗帘把纸牌塔撞翻了。

致使情景 CS7 的内容可概括为:男孩拉窗帘,窗帘沿轨道滑行,最后撞倒了女孩搭建的纸牌塔。男孩看到纸牌塔翻倒,露出喜悦的表情。根据情景内容,被试产出例(1)的表达。

在表达式内,“男孩”指示致使者,使其开启注意视窗;动词“撞”体现了中间参与者“窗帘”向被使者“纸牌塔”施力,开启了倒数第二个子事件的注意视窗;补语“翻”表明“纸牌塔”受力后发生状态变化,由此开启了结果子事件的注意视窗。

除典型注意视窗开启模式外,描述上述致使情景时,说话人还会采用其他注意视窗开启模式,如例(2)的表达式。

- (2)a. CS7P31 一个男孩拉窗帘,导致小女孩搭的纸牌塔翻了。
- b. CS7P6 小男孩把窗帘拉过去,导致女孩搭的纸牌塔翻了。
- c. CS7P16 男孩拉窗帘,把女孩的纸牌塔打倒了。
- d. CS7P21 男孩将窗帘拉了过去,并打翻了纸牌塔。

相较于典型模式,(2)a和(2)b调整了开启注意视窗的概念内容。(2)a通过词“拉”和“翻”分别表明致使者“男孩”向中间参与者“窗帘”施力,以及被使者“纸牌塔”发生状态变化,分别开启了身体运动子事件和结果子事件的注意视窗;在(2)a的基础上,(2)b又通过趋向动词“过去”表明中间参与者“窗帘”发生运动,对中间过程子事件也开启注意视窗。

相较于典型模式,(2)c至(2)e增加了开启注意视窗的概念内容。表达式内的“打”“撞”等词语表明中间参与者“窗帘”向被使者“纸牌塔”施力,“翻”“倒”等表述呈现了“纸牌塔”受力后的状态变化,分别开启了倒数第二个子事件和结果子事件的注意视窗。与此同时,(2)c又借助动词“拉”表明致使者“男孩”向中间参与者“窗帘”施力,增加了身体运动子事件的注意视窗开启,相比于(2)c,(2)d开启注意视窗的范围继续扩大。表达式内的“过去”体现了中间参与者“窗帘”发生运动,使得中间过程子事件也开启注意视窗。

被试描述致使者意向范围未涵盖整个因果链的以下两类致使情景时,也会选择多种注意视窗开启模式(表3和表4)。多种模式中,有一种模式的出现频率最高,为典型注意视窗开启模式。

当致使者意向范围涵盖除结果子事件外的其他四个子事件时,说话人采用七种注意视窗开启模式。其中,“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”出现频率最高(63.98%),为典型注意视窗开启模式。

- (3)CS17P29 小男孩用飞镖去扎靶子,结果却将靶子扎裂了。

例(3)描述的情景内容大致如下:男孩扔飞镖,飞镖飞出后扎中靶子,靶子裂开了。随即,男孩露出惊讶的表情。在表达式内,“男孩”指示致使者,使其开启注意视窗;“扎”这一动作展现了中间参与者“飞镖”向被使者“靶子”施加作用力,开启了倒数第二个子事件的注意视窗;补语“裂”描述了“靶子”受力后的状态变化,由此对结果子事件开启注意视窗。

除典型注意视窗开启模式外,被试描述上述致使情景时,还采用其他注意视窗开启模式,如例(4)。

- (4)a. CS17P28 一个男孩拿起飞镖扔向对面的靶子,但没想到靶子裂了。
- b. CS17P10 一个男孩在扔飞镖,然后扔过去之后,那个靶子就裂了。
- c. CS17P30 男孩想扎中靶子,结果靶子裂了。
- d. CS17P14 男孩扔飞镖扎裂了靶子。
- e. CSP17P2 男孩扔出去的飞镖把靶子扎碎了。
- f. CS17P23 这个男孩原本是想扎飞镖盘,结果用力过猛把飞镖盘扎破了。

相较于典型模式,(4)a至(4)c调整了开启注意视窗的概念内容。(4)a通过动“拿起”,“扔”和“裂”分别表明致使者“男孩”向中间参与者“飞镖”施力,以及被使者“靶子”发生变化,开启了身体运动子事件和结果子事件的注意视窗。在(4)a的基础上,(4)b又通过趋向动词“过去”体现中间参与者“飞镖”发生运动,增加了对中间过程子事件的注意视窗开启。(4)c通过“想扎中靶子”和动词“裂”分别呈现了致使者“男孩”希望实现的事件,以及被使者“靶子”的状态变化,由此对致使者希望实现的事件和实际发生的结果子事件开启注意视窗。

相较于典型模式,(4)d至(4)f所示的表达式增加了开启注意视窗的概念内容。其中,“扎”的动作展现了中间参与者“飞镖”向被使者“靶子”施力的倒数第二个子事件,而“裂”“碎”“破”等表述,则呈现了“靶子”受力后发生状态变化的结果子事件,由此开启了倒数第二个子事件和结果子事件的注意视窗。此外,被试还对因果链上的其他子事件开启注意视窗,拓宽了注意视窗开启的范围。具体而言,(4)d通过“扔”表明致使者“男孩”向中间参与者“飞镖”施力,增加了对身体运动子事件的注意视窗开启。(4)e通过“扔”和“出去”分别表明致使者“男孩”向中间参与者“飞镖”施力以及“飞镖”受力后发生运动,增加了对身体运动子事件和中间过程子事件的注意视窗开启。(4)f则通过“想扎飞镖盘”表明致使者“男孩”希望实现的事件,使其开启注意视窗。

当致使者意向范围涵盖除倒数第二个子事件和结果子事件外的其他三个子事件时,说话人共选择三种注意视窗开启模式。其中,“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”出现频率最高(68.66%),为典型注意视窗开启模式。如:

- (5)CS22P8 小男孩在拿剪刀的时候,不小心扎破了气球。

致使情景CS22的内容可概括为:男孩去拿桌上的剪刀,未注意到旁边的气球,剪刀尖扎破了气球,他很吃惊。根据情景内容,被试产出例(5)的表达。在表达式内,“拿”“扎”和“破”分别表明致使者“男孩”向中间参与者“剪刀”施力、“剪刀”向被使者“气球”施力以及“气球”受力后的状态变化,依次对身体运动子事件,倒数第二个子事件和结果子事件开启注意视窗。

除典型注意视窗开启模式外,描述上述致使情景时,被试还选择其他注意视窗开启模

式,如:

(6)a. CS22P7 男孩用剪刀不小心扎破了气球。

b. CS22P17 一个男孩在拿走剪刀时,不小心扎破了旁边的气球。

相较于典型模式,(6)a 减少了开启注意视窗的概念内容,通过“扎”和“破”分别对呈现中间参与者“剪刀”向被使者“气球”施力的倒数第二个子事件,以及呈现“气球”受力后发生状态变化的结果子事件开启注意视窗。然而,这一表达未对身体运动子事件开启注意视窗。(6)b 则增加了开启注意视窗的概念内容。表达式通过“拿”“扎”和“破”分别对呈现致使者“男孩”向中间参与者“剪刀”施力的身体运动子事件,呈现“剪刀”向被使者“气球”施力的倒数第二个子事件,以及“气球”受力后发生状态变化的结果子事件开启注意视窗。此外,表达式又通过“走”体现了中间参与者“剪刀”发生运动,由此对中间过程子事件也开启了注意视窗。

综上,说话人描述致使者意向范围涵盖整个因果链和致使者意向范围而未涵盖整个因果链的致使情景时,均采用多种注意视窗开启模式。在致使者意向范围涵盖整个因果链的致使情景中,“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”的出现频率最高,为典型注意视窗开启模式;在致使者意向范围而未涵盖整个因果链的致使情景中,根据致使者意向范围涵盖的子事件数量,“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”或“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”的出现频率最高,为典型注意视窗开启模式。

4.2 致使者意向范围的选择对注意视窗开启模式的影响

通过对比致使者意向范围涵盖整个因果链和致使者意向范围而未涵盖整个因果链时,说话人描述致使情景所选择的注意视窗开启模式及其分布情况,笔者发现致使者意向范围的选择对说话人选择的注意视窗开启模式有影响。

首先,当致使者意向范围涵盖整个因果链时,说话人选择的多种注意视窗开启模式均对因果链末端实际发生的结果子事件开启注意视窗;其次,当致使者意向范围仅涵盖因果链上的意愿行为、身体运动、中间过程和倒数第二个子事件,而未涵盖结果子事件时,说话人选择的部分注意视窗开启模式不仅对因果链末端实际发生的结果子事件开启注意视窗,还对致使者希望实现的结果子事件开启注意视窗。根据塔尔米(Talmy, 2000:513)对意向范围的定义,当致使者意向范围涵盖整个因果链时,因果链末端实际发生的结果子事件与致使者希望实现的事件相一致。结合语料,描述致使情景时,说话人选择的注意视窗开启模式均对实际发生的结果子事件开启注意视窗。然而,如果说话人并未明确指明实际发生的结果子事件就是致使者希望实现的事件时,该事件仍处于注意视窗闭合状态。

(7)CS4P5 一个男孩用球把水杯打翻了。

例(7)描述的情景内容为:男孩弹小球,小球滚出去撞倒了水杯,他十分开心。根据以

上情景内容,有被试产出例(7)的表达。该表达通过动词“翻”表明被使者“水杯”处于翻倒状态,对实际发生的结果子事件“水杯翻倒”开启注意视窗。从语义上看,实际发生的结果子事件“水杯翻倒”可能与致使者“男孩”希望实现的事件相一致。然而,由于表达中缺乏诸如“有意地”或“成功地”等明确标识致使者意图的语言成分,这种一致关系并未被显性指明。例如,如果表达为“一个男孩成功地用球把水杯打翻了”,听话人可以推断出“水杯翻倒”是“男孩”希望实现的事件。在例(7)中,由于缺少这些语言成分,实际发生的结果子事件“水杯翻倒”是否与“男孩”希望实现的事件一致,仍存在解读的多重可能性。具体而言,听话人可能认为“水杯翻倒”是“男孩”希望实现的事件,也可能认为“水杯翻倒”只是一个意外事件。鉴于此,笔者认为,例(7)未能明确指明致使者“男孩”希望实现的事件,这种模糊性使得“水杯翻倒”作为最终结果处于注意视窗的部分闭合状态,虽被提及,但未能突出其与致使者意图的一致性。

当致使者意向范围未涵盖整个因果链,涵盖除结果子事件外的其他四个子事件时,因果链末端实际发生的结果子事件与致使者希望实现的事件相悖。描述致使情景时,在说话人选择的多种注意视窗开启模式中,有两种模式——“致使者希望实现的结果子事件+结果子事件”(1.92%)和“致使者希望实现的结果子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”(9.2%)——不仅对实际发生的结果子事件开启注意视窗,还对致使者希望实现的事件开启注意视窗,使其得到突显。如:

(8)CS18P23 这个男孩用锤子想把钉子砸进桌子里,但是一不小心就把钉子砸断了。

例(8)描述的情景内容可概括为:男孩挥舞锤子敲打插在桌上的钉子,钉子被打断了,他十分吃惊。例(8)不仅通过动词“断”表明被使者“钉子”处于折断的状态,对实际发生的结果子事件开启注意视窗,又通过“想+VP”结构(“想把钉子砸进桌子里”)表明致使者“男孩”希望实现的事件,对该事件开启注意视窗,使其获得突显。

同时,当致使者意向范围涵盖整个因果链时,说话人选择“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”作为典型注意视窗开启模式;而当致使者意向范围未涵盖整个因果链,仅涵盖因果链上的意愿行为、身体运动和中间过程三个子事件,未涵盖倒数第二个子事件和结果子事件时,说话人选择“身体运动子事件+倒数第二子事件+结果子事件”作为典型注意视窗开启模式。相比较而言,后者所示的典型注意视窗开启模式增加了对身体运动子事件的注意视窗开启。实验语料显示,身体运动子事件通常被分配在内含“……的时候/过程中”的时间关系复句中,表达式通过时间关系复句及其所构建的内容,体现致使者希望发生的事件。

(9)a. CS20P16 男孩在抬梯子的过程中,碰碎了灯泡。

b. CS20P18 这个男孩在搬梯子的时候,不小心将灯泡撞碎了。

例(9)描述的情景内容可概括为:男孩低着头移动梯子,梯子顶端意外撞碎了灯泡,他十分吃惊。上述两个表达通过“抬”或“搬”的动作表明致使者“男孩”向中间参与者“梯子”施加作用力,开启了身体运动子事件的注意视窗;“碰碎”或“撞碎”呈现了“梯子”向被使者“灯泡”施加作用力,以及施力行为导致“灯泡”发生状态变化,由此对倒数第二个子事件和结果子事件开启注意视窗。表达式通过“……的过程中/的时候”这样的时间状语,将“抬/搬梯子”设定为“男孩”正在进行的主要动作,这意味着“抬/搬梯子”是“男孩”有意识实施的行为。“碰碎灯泡”则是在“抬/搬梯子”这一时间背景下,附带发生的事件。在例(9)所构建的表述里,“抬/搬梯子”作为主要动作,凭借时间状语结构突出了其目的性;“碰碎”则是在“抬/搬梯子”这一时间背景下偶然发生的事件。

综上所述,致使者意向范围是否涵盖整个因果链影响说话人选择注意视窗开启模式,具体表现在说话人选择的注意视窗开启模式是否突显致使者希望实现的事件上。

5 结语

说话人在注意视窗开启模式的选择上呈现出规律性。当致使者意向范围涵盖整个因果链时,说话人选择“致使者+倒数第二个子事件+结果子事件”的典型注意视窗开启模式;当致使者意向范围涵盖除结果子事件外的其他子事件时,上述模式仍保持为典型模式;而当致使者意向范围进一步排除倒数第二个子事件时,典型注意视窗开启模式则转变为“身体运动子事件+倒数第二个子事件+结果子事件”。同时,致使者意向范围是否涵盖完整因果链影响着说话人对注意视窗开启模式的选择。具体而言,若致使者意向范围涵盖整个因果链,说话人几乎不会强调致使者希望实现的事件;反之,说话人则更倾向于突显致使者希望发生的事件。当前研究在语料规模以及情景类型的多样性方面存在不足,后续研究可进一步拓展至更多类型的致使情景,探究说话人在注意视窗开启模式选择上呈现出的规律。

致谢:本文得到了“重庆市现代认知科学与语言文化研究协同创新团队”(渝教宣发〔2020〕3号)以及重庆市2019年研究生导师团队项目“语言认知科学研究团队”(〔2019〕292号)的大力支持。在此表示感谢!

参考文献:

- Bellingham, E., Evers, S., Kawachi, K. et al. 2020. Exploring the Representation of Causality Across Languages: Integrating Production, Comprehension and Conceptualization Perspectives [G] // E. A. Bar-Asher Siegal & N. Boneh. *Perspectives on Causation*. Switzerland AG: Springer, 75-119.
- Bohemeyer, J., Enfield, N. J. & S. Kita. 2011. The Macro-Event Property: The Segmentation of Causal Chains [G] // J. Bohnemeyer & E. Pederson. *Event Representation in Language and Cognition*. Cambridge: Cambridge University Press, 43-67.
- Ji, Y. L., Hendriks, H. & M. Hickmann. 2011. The Expression of Caused Motion Events in Chinese and in English: Some

- Typological Issues[J]. *Linguistics*(5):1041-1076.
- Nisbett, R., Peng, K., Choi, I. et al. 2001. Culture and System of Thought: Holistic Versus Analytic Cognition[J]. *Psychological Review* (2):291-310.
- Shibatani, M. & P. Pardeshi. 2002. The Grammar of Causative Continuum[G]//M. Shibatani. *The Grammar of Causation and Interpersonal Manipulation*. Amsterdam: Benjamins, 85-126.
- Talmy, L. 2000. *Toward a Cognitive Semantics. Volume I: Concept Structuring Systems*[M]. Cambridge, MA: MIT Press.
- Talmy, L. 2007. Attention Phenomena[G]//D. Geeraerts & H. Cuyckens. *Handbook of Cognitive Linguistics*. Oxford: Oxford University Press, 264-293.
- Wolff, P. 2003. Direct Causation in the Linguistic Coding and Individuation of Caused Events[J]. *Cognition* (1):1-48.
- 楚军,袁毅敏. 2020. 论现代汉语致使中的句法语义关联——基于红事件特征的认知实证新探[J]. *西安外国语大学学报* (4):39-43.
- 杜静,李福印,邓宇. 2018. 施事性状态变化事件概念构建的认知机制[J]. *现代外语*(1):12-22.
- 李家春. 2022. 致使性状态变化事件汉英翻译过程中的因果链接合与切分策略[J]. *外语与外语教学*(4):12-25.
- 李家春. 2023. 致使性状态变化事件言语表征的发展研究[J]. *外国语*(2):44-56.
- 林海云,张小春. 2020. 古汉语状态变化事件的概念化过程及认知机制[J]. *古汉语研究*(3):58-64.
- 杨大然. 2017. 事件句法视域下“把”字句与“使”字句的比较研究[J]. *解放军外国语学院学报*(6):103-112.

The Influence of Causer's Intentional Scopes on the Patterns of Windowing of Attention

ZHANG Qianhui KUANG Fangtao

Abstract: Windowing of attention plays a crucial role in concept construction. This paper takes causative situations containing multiple sub-events as the research object and empirically investigates the patterns of windowing of attention chosen by native speakers of Chinese when describing causal situations with different causer's intentional scopes. The study obtains the following findings: Firstly, when causer's intentional scope covers an entire causal chain, the typical pattern of windowing of attention is "causer+penultimate subevent+final resulting subevent"; when causer's intentional scope doesn't cover the entire causal chain, based on the number of subevents covered by the causer's intention, the typical pattern of windowing of attention chosen by the speaker is "causer+penultimate subevent+final resulting subevent" or "subevent related to bodily motion+penultimate subevent+final resulting subevent". Secondly, the disparities in causer's intentional scopes affect the choice of the patterns of windowing of attention, which is reflected in whether the patterns of windowing of attention chosen by the speaker highlights the final-resulting subevent that aligns with the causer's intention.

Key words: patterns of windowing of attention; causative situations; causer's intentional scopes

责任编辑:蒋勇军